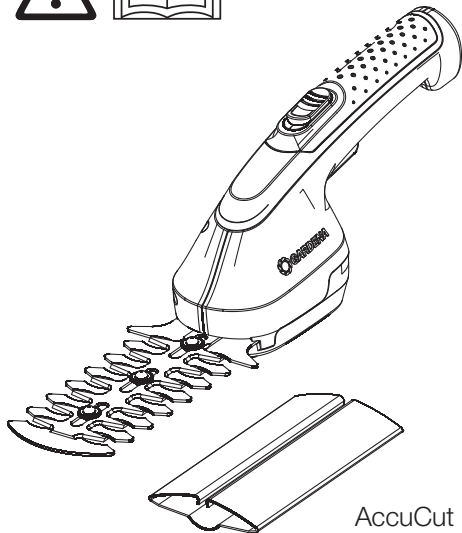


 **GARDENA®**



EAC 



AccuCut Li
Art. 9851-29

SK **Návod na obsluhu**

Nožnice na kroviny

EL **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι θάμνων

RU **Инструкция по эксплуатации**

Ножницы для кустарников

SL **Navodilo za uporabo**

Škarje za grmovje

HR **Upute za uporabu**

Škare za grmlje

SR/ **Uputstvo za rad**

BS Makaze za žbunje

UK **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний кущоріз

RO **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă pentru arbuști

TR **Kullanma Kılavuzu**

Çalı makası

BG **Инструкция за експлоатация**

Ножица за храсти

SQ **Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash

ET **Kasutusjuhend**

Põõsakäärid

LT **Ekspluatavimo instrukcija**

Krūmų žirkklės

LV **Lietošanas instrukcija**

Dzīvžogo šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/
BS

UK

RO

TR

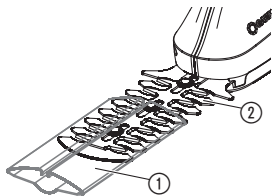
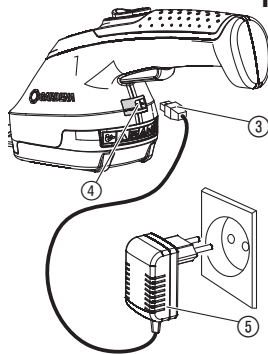
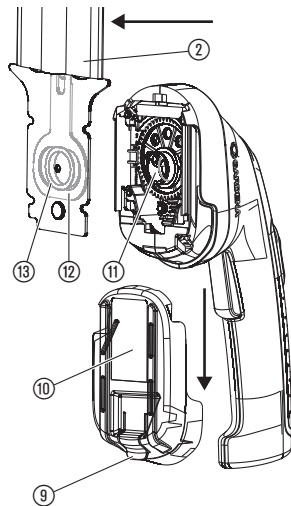
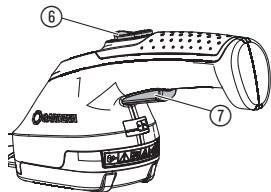
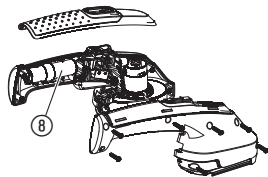
BG

SQ

ET

LT

LV

I1**I2****T1****O1****S1**

GARDENA Ножницы для кустарников AccuCut Li

RU

| | |
|--|----|
| 1. БЕЗОПАСНОСТЬ | 30 |
| 2. УСТАНОВКА | 38 |
| 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 39 |
| 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 39 |
| 5. ХРАНЕНИЕ | 40 |
| 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 40 |
| 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | 41 |
| 8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ | 42 |

Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключе-

нием случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с изделием. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Ножницы для кустарников предназначены для обрезки отдельных ветвей, кустов и выющихся растений на приусадебных и частных садовых участках.

ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Не разрешается использовать инструмент для стрижки газонов/газонных кромок или для измельчения на компост.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

При неправильном использовании продукт может быть опасен! Ваш продукт может причинить серьезные ранения пользователю и другим

людям, поэтому необходимо следовать предупреждениям и инструкциям по безопасности, чтобы обеспечить безопасность и эффективность при использовании Вашего продукта. Пользователь является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности, указанным в этом руководстве и на продукте.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ОПАСНО! Режущий механизм продолжает движение в течение некоторого времени после выключения мотора.



Опасно – Не приближайте руки к ножу.



ОПАСНО! Следите за тем, чтобы другие люди не оказались в опасной зоне.



Беречь от дождя и других источников влаги. Не оставляйте инструмент под дождем.

Основные меры предосторожности при пользовании электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все меры предосторожности и все инструкции. Несоблюдение мер предосторожности и инструкций может иметь следствием поражение электрическим током, пожар и/или серьезное ранение.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” в мерах предосторожности относится к инструментам с питанием от электрической сети (через провод) или к инструментам с питанием от батарей (беспроводным).

1) Меры предосторожности на месте работы

a) Поддерживайте место работы в чистоте и хорошо освещенным.

На загроможденных или неосвещенных участках часто случаются несчастные случаи.

b) Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, такой как в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент производит искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Не позволяйте детям и посторонним людям приближаться к Вам, когда Вы работаете с электроинструментом. Отвлечение внимания может вызвать потерю контроля над инструментом.

2) Меры предосторожности при работе с электричеством

a) Штепсели электроинструментов должны подходить к розеткам электрической сети. Никогда и никоим образом не переделывайте штепсель. Не используйте никаких переходников для подсоединения заземленных электроинструментов к розетке электрической сети.

Неизменные штепсели и подходящие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

b) Избегайте соприкосновения с заземленными поверхностями, такими как трубопроводы,

радиаторы, электроплиты или холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажных условий.

Вода, попавшая в электроинструмент, увеличит риск поражения электрическим током.

d) Не подвергайте провод неправильному обращению. Никогда не используйте провод электроинструмента для переноски, волочения или вытаскивания штепселя из розетки электрической сети. Держите провод в стороне от нагреваемых поверхностей, масла, острых краев или движущихся частей машин.

Поврежденные или спутанные провода увеличивают риск поражения электрическим током.

e) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе.

Использование провода, подходящего для применения на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

f) Если работа с электроинструментом в сыром месте является неизбежной, используйте источник питания с устройством защиты от токов замыкания на землю.

Использование устройства защиты от токов замыкания на землю уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, смотрите, что Вы делаете и используйте здравый смысл. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезному ранению.

b) Используйте средства личной защиты. Всегда одевайте защитные очки.

Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящие защитные ботинки, каска или слухозащитные приспособления, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск ранения.

c) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед тем, как подсоединить инструмент к источнику электропитания и/или к аккумуляторной батарее, а также при поднятии или переноске инструмента.

Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или источника питания во включенном состоянии может послужить причиной несчастного случая.

d) Уберите любой регулировочный клин или гаечный ключ перед тем, как включить электроинструмент. Гаечный ключ или клин, подсоединенный к вращающейся части электроинструмента может послужить причиной ранения.

е) Не тянитесь далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивость.

Это позволит Вам сохранить лучший контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

ф) Одевайтесь должным образом. Не носите одежду свobodного покроя или ювелирные украшения. Держите волосы, одежду и перчатки в стороне от движущихся частей. Просторная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

г) Если имеются подсоединяемые устройства для удаления и сбора пыли, убедитесь, чтобы они были подсоединены и правильно использовались. Использование пылесборника может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Использование электроинструмента и уход за ним

а) Не форсируйте работу электроинструмента. Используйте для работы правильный электроинструмент.

Правильный электроинструмент сделает работу лучше и безопаснее на той скорости, для которой он предназначен.

б) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который не контролируется переключателем, является опасным и должен быть отремонтирован.

с) Отсоедините штепсель от источника электропитания и/или аккумуляторную батарею от

электроинструмента перед тем, как делать какие-либо регулировки, менять насадки или перед укладкой электроинструмента на хранение. Такие профилактические меры безопасности уменьшат риск случайного запуска электроинструмента.

д) Храните неиспользуемый электроинструмент вне досягаемости детей и не позволяйте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не ознакомившимся с этой инструкцией, работать с электроинструментом. Электроинструмент является опасным в руках неопытных пользователей.

е) Содержите электроинструмент в исправности. Проверяйте движущиеся части на разрегулировку или заедание, проверяйте, нет ли сломанных частей, а также на любое другое состояние, которое может повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент сломается, отремонтируйте его перед тем, как использовать. Много несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

ф) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.

Режущие инструменты, поддерживаемые в исправности и с острыми режущими кромками, менее подвержены заеданию и легче контролируются.

г) Пользуйтесь электроинструментом, насадками, вставными резцами и т.п. согласно этим инструкциям, принимая во внимание условия работы и ту работу, которая должна быть проделана.

Использование электроинструмента для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, может послужить причиной возникновения опасной ситуации.

5) Работа и обращение с аккумуляторным инструментом

а) Заряжайте аккумуляторы только при помощи рекомендованных их изготовителями зарядных устройств.

Зарядное устройство, предназначенное для определенных моделей аккумуляторов, может при зарядке других аккумуляторов вызвать пожар.

б) Используйте в электрических инструментах только предусмотренные для них аккумуляторы.

Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарам.

в) Держите не установленные в инструмент аккумуляторы подалеже от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть их контакты. *Короткое замыкание между контактами полюсов аккумулятора может вызвать ожоги или возгорание.*

д) При неправильном обращении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном соприкосновении хорошо промойте место водой. При попадании жидкости в глаза после их промывания обратитесь к врачу. *Вытекшая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.*

6) Сервис

Производите техническое обслуживание своих электроинструментов только у квалифицированных специалистов, использующих оригинальные запасные части.

Это обеспечивает длительную надежную работу Вашего электроинструмента.

Указания техники безопасности для ножниц:

- **Постоянно следите за тем, чтобы в зону лезвия не попадали части тела. Не удаляйте срезанный материал и не придерживайте срезаемый материал во время движения ножей. Удаляйте зажатый материал только при выключенном инструменте.**

Малейшая неосторожность при работе с ножницами может привести к серьезным травмам.

- **Всегда переносите ножницы только держа их за рукоятки и только при неподвижном лезвии. При транспортировке и хранении ножниц на шине должен быть установлен защитный кожух. Правильное обращение с ножницами снижает риск травм от лезвия.**
- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, так как лезвие может задеть скрытые электропровода.**
При контакте лезвия с находящимся под напряжением проводом металлические детали инструмента также могут оказаться под напряжением и привести к поражению электрическим током.

Дополнительные указания по технике безопасности

ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Безопасность на рабочем месте

Используйте инструмент только по предусмотренному для него назначению и предписанным способом.

Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми и за опасность, которой подвергаются они или их собственность.

Не пользоваться инструментом при угрозе грозы.

Данные по безопасности при использовании электрических частей

Перед применением необходимо проверить кабель на наличие повреждений. Если имеются признаки повреждения или старения, его необходимо заменить.

Если требуется замена соединительного провода, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию у производителя или его представителя.

Не пользуйтесь инструментом, если электрические кабели повреждены или изношены.

Немедленно отсоединяйте инструмент от источника электропитания, если на кабеле заметны порезы или

повреждение изоляции. Не прикасайтесь к кабелю, пока не будет выключено электропитание.

Всегда сначала отключайте электропитание, прежде чем удалять вилку, кабельный соединитель или удлинительный кабель.

Всегда аккуратно сматывайте кабель, избегая перегибаний.

Подключайте инструмент только к сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.

Ни при каких обстоятельствах нельзя подключать провод заземления к какой-либо части инструмента.

ОПАСНО! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Кабель

Используйте только удлинители, допущенные в соответствии с HD 516.

→ Спросите своего специалиста-электрика.

Личная безопасность

Всегда одевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Проконтролируйте зону предполагаемого использования инструмента и удалите всю проволоку и другие посторонние предметы.

Перед использованием и после сильных ударов необходимо проверить инструмент на признаки износа или иных повреждений. В случае необходимости сдайте инструмент для проведения соответствующих ремонтных работ.

Если в случае какого-либо дефекта устройство больше невозможно выключить, поставьте устройство на прочное основание и, наблюдая за ним, дождитесь разрядки аккумулятора. Отправьте неисправное устройство в сервисный центр GARDENA.

Никогда не пытайтесь работать инструментом, если он некомплектован или изменен без соответствующего разрешения.

Эксплуатация электроинструментов и уход за ними

Вы должны знать, как выключить инструмент в случае аварии.

Никогда не держите инструмент за защитное устройство.

Запрещается использовать инструмент с поврежденными защитными устройствами (защитный кожух, устройство быстрой остановки режущего элемента).

При работе с инструментом не разрешается использовать лестницы.

Снятие аккумулятора:

- прежде чем оставить инструмент без присмотра;
- прежде чем будет снята блокировка;
- перед проверкой или очисткой инструмента, а также перед другими работами с ним;
- если Вы заденете какой-нибудь предмет. Снова использовать инструмент можно только при абсолютной уверенности, что весь инструмент находится в исправном рабочем состоянии;
- если инструмент начнет необычно сильно вибрировать. В этом случае его необходимо немедленно проверить. Избыточные вибрации могут вызвать травмы.
- перед тем, как Вы передадите инструмент другому лицу.

Инструмент разрешается использовать только при температурах от 0 °C до 40 °C.

Безопасное обращение с аккумулятором



ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!

В процессе зарядки заряжаемый аккумулятор должен находиться на несгораемом, жаропрочном, и непроводящем основании.

Следует удалить от зарядного устройства и аккумулятора едкие, горючие и легко воспламеняющиеся предметы.

В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумулятор.

При появлении дыма или огня немедленно отсоединить зарядное устройство от сети.

Заряжать аккумуляторы разрешается только при помощи оригинального зарядного устройства GARDENA. При использовании других приборов аккумуляторы могут испортиться, и даже может возникнуть пожар.



ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

→ Защищать устройство от действия жары и огня. Не класть на нагревательные приборы и не оставлять на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.

Не пользоваться зарядным устройством под открытым небом!

Никогда не мочите зарядное устройство.

Используйте аккумуляторы только при температуре окружающей среды от $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Пришедший в негодность аккумулятор подлежит надлежащей утилизации. Его нельзя пересылать по почте. За дополнительной информацией обращайтесь в местные предприятия, занимающиеся утилизацией отходов.

Необходимо регулярно проверять зарядное устройство на наличие повреждений и признаки старения (изношенность) и использовать его только в исправном состоянии.

Прилагаемое к инструменту зарядное устройство разрешается использовать только для зарядки поставляемого с инструментом аккумулятора.

Не рассчитанные на зарядку батареи заряжать этим прибором нельзя (Опасность возгорания)!

Не разрешается пользоваться устройством во время зарядки.

После зарядки отключите зарядное устройство от сети и от аккумулятора.

Заряжайте аккумулятор только при температуре от $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

После значительных нагрузок сначала дайте аккумулятору остыть.

Техническое обслуживание и хранение



УГРОЗА ТРАВМИРОВАНИЯ!

Не прикасайтесь к лезвию.

→ **При окончании или перерыве в работе наденьте защитный кожух.**

Все гайки, болты и винты должны быть туго затянуты для обеспечения надежного рабочего состояния инструмента.

Не допускается хранить устройство при температурах свыше $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ или под воздействием прямого солнечного света.

Не разрешается хранить устройство в местах наличия статического электричества.

2. УСТАНОВКА

Ввод в эксплуатацию [Рис. I1]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность резаных ран при непредвиденном включении инструмента.

→ Перед вводом устройства в действие убедитесь, что защитный кожух ① надет на лезвие ②.

Зарядка аккумулятора [Рис. I2]:

Перед первым применением необходимо полностью зарядить аккумулятор. Время зарядки (см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом состоянии его заряда и произвольно прерывать зарядку, без вреда для аккумулятора (эффекта памяти нет).

Не допускается запускать устройство во время зарядки.



ВНИМАНИЕ!

Перезаряд разрушает аккумулятор и зарядное устройство.

→ Подключайте устройство только к сети с подходящим напряжением.

1. Вставьте кабель зарядки ③ в гнездо ④ аккумуляторных ножниц.
2. Включите блок питания зарядного устройства ⑤ в сетевую розетку.
Во время зарядки гнездо ④ мигает зеленым цветом. Аккумулятор заряжается.
Когда гнездо ④ непрерывно светится зеленым светом, аккумулятор полностью заряжен.
В процессе зарядки следует регулярно контролировать ход зарядки.
3. Сначала выньте кабель зарядки ③ из гнезда ④, а затем выньте блок питания зарядного устройства ⑤ из сетевой розетки.
Когда мощность аккумулятора сильно снизится, устройство выключается и аккумулятор необходимо зарядить.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Запуск ножниц для кустарников [Рис. О1/11]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность травмирования, если при отпуске пусковой кнопки инструмент не выключается!

→ **Никогда не блокируйте защитные устройства (напр., подвывая блокировку включения ⑥ или пусковую кнопку ⑦ на рукоятке).**

Запуск:

Инструмент снабжен блокировкой включения ⑥ для защиты от случайного включения.

1. Освободите обрабатываемую площадку от камней и других предметов.
2. Снимите защитный кожух ① с лезвия ②.
3. Сдвиньте вперед блокировку включения ⑥ и нажмите пусковую кнопку ⑦.
Запуск инструмента.
4. Отпустите блокировку включения ⑥.

Остановка:

1. Отпустите пусковую кнопку ⑦.
2. Наденьте защитный кожух ① на лезвие ②.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность резаных ран при непредвиденном включении инструмента.

→ **Перед техническим обслуживанием устройства убедитесь, что защитный кожух ① надвинут на лезвие ② [Рис. I1].**

Чистка ножниц для кустарников [Рис. I1]:



ОПАСНО! Поражение электротоком!
Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- **Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).**
- **Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.**

Для продления ресурса до и после каждого применения устройства необходимо чистить и смазывать его.

1. Очищайте изделие влажной тряпкой.

2. Смажьте лезвие ② маловязким маслом (напр., масло для ухода GARDENA, арт. 2366). При этом избегайте попадания масла на пластмассовые детали.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. I1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Зарядите аккумулятор. Это продлевает ресурс аккумулятора.
2. Очистите инструмент (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ) и наденьте защитный кожух ① на лезвие ②.
3. Храните инструмент в сухом и защищенном от мороза месте.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утили-



лизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.



ВАЖНО!

Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

[Рис. S1]:

1. Полностью разрядите литий-ионную батарею ⑧.
2. Выньте литий-ионную батарею ⑧ из устройства.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионную батарею ⑧.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность резаных ран при непредвиденном включении инструмента.

→ Перед устранением неисправности в устройстве убедитесь, что защитный кожух ① надвинут на лезвие ② [Рис. I1].

Замена лезвия [Рис. Т1]:

Разрешается применять только оригинальное лезвие GARDENA. Новое лезвие можно заказать в сервисном центре GARDENA.

1. Потяните планку ⑨ вверх и оттяните крышку ⑩ вниз.
2. Снимите лезвие ②.
3. При необходимости очистите камеру редуктора и смажьте эксцентриковый привод ⑪ небольшим количеством новой смазки (вазелин).
4. Поверните эксцентриковый привод ⑪ вниз.
5. Сдвиньте вниз кулису ⑫ на обратной стороне лезвия ②.
6. Сдвиньте кольцо ⑬ в центр кулисы ⑫.
7. Установите новое лезвие ② в узел мотора таким образом, чтобы эксцентриковый привод ⑪ вошел в кольцо ⑬ кулисы ⑫.
8. Сдвигайте крышку ⑩ вверх, пока она не защелкнется.

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|--|--|
| Во время зарядки гнездо мигает красным светом | Превышена допустимая температура аккумулятора. | → Дайте аккумулятору остыть. Снова зарядите аккумулятор. |
| Слишком малое время работы | Лезвие загрязнено. | → Очистите и смажьте лезвие согласно инструкции по обслуживанию. |
| Нечистый рез | Затуплены или повреждены ножи. | → Замените лезвие (см. Замена лезвия). |

**УКАЗАНИЕ:**

в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Ножницы для кустарников | Ед.изм. | Значение AccuCut Li (арт. 9851) | Ножницы для кустарников | Ед.изм. | Значение AccuCut Li (арт. 9851) |
|-------------------------|---------|------------------------------------|--|---------|------------------------------------|
| Емкость аккумулятора | Ач | 2 | Время зарядки аккумулятора (80% / 100%) (примерно) | ч | 3,5 / 4,5 |

| Ножницы для кустарников | Ед.изм. | Значение AccuCut Li (арт. 9851) |
|--|-----------|------------------------------------|
| Блок питания зарядного устройства | | |
| Напряжение/Частота сети | В/Гц | 100 – 240 / 50 – 60 |
| Номинальный выходной ток | мА | 500 |
| Макс. выходное напряжение | В (ПОСТ.) | 5,5 |
| Длина ножей | см | 12 |
| Вес (примерно) | г | 620 |

Блок питания зарядного устройства: 9850-00.610.00 ЕС, 9850-28.610.00 УК



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

| Ножницы для кустарников | Ед.изм. | Значение AccuCut Li (арт. 9851) |
|---|------------------|------------------------------------|
| Уровень звукового давления $L_{РА}^{1)}$ Погрешность $k_{РА}$ | дБ (А) | 70 3 |
| Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$ измеренный/ гарантированный | дБ (А) | 79 / 81 |
| Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{1)}$ Погрешность k_a | м/с ² | 2,9 1,5 |

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, кото-

рые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Изнашиваемые детали – ножи и эксцентриковый привод – не входят в гарантийные обязательства.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская,
владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: B607

| | | |
|---------------------------------|-------------|----------------------------|
| B | 6* | 07 |
| 2-й серии (индекс производства) | Год выпуска | Календарная неделя выпуска |

* Последняя цифра года выпуска 2016 (четвертый знак).

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK

H υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

| | | |
|---|---|---|
| <p>Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> | <p>Nožnice na kroviny Ψαλίδι θάμνων Škarje za grmovje Škare za grmlje Foarfecă pentru arbuști Ножица за храсти Põõsakäärid Krūmju žirklēš Dzīvzogu šķēres</p> | <p>Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Mūratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena mäsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mēritais/garantētais</p> |
| <p>Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> | <p>Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>79 dB (A)/81 dB (A)</p> <p>Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:</p> <p>2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p> | |
| <p>AccuCut Li</p> | <p>9851</p> | |

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-15

Ladegerät/ Battery charger:
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Batterie/ Battery:
EN 62133-2

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:
GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-
verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment
according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation
de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, dana 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Улм, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulm, 01.07.2019
Ulme, 01.07.2019

Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Pooblaščenec
Ovlaštena osoba
Conducerea tehnică
Упълномощен
Volitatus esindaja
Igaliotasis atstovas
Pilnarotā persona

Rok udelenia značky CE:
Έτος σήματος CE:
Leto namestitve CE-oznake:
Godina dobivanja CE oznake:
Anul de marcare CE:
Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Metai, kada pažymėta CE-ženklui:
CE-marķējuma uzlikšanas gads:

2015



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashevili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vezoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Via Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyhing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.05/0719
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com